

SL: Opozorilo! Delo na višini, plezanje, gorništvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo opremo, se morajo naučiti uporabljati ustrezni tehnik in jih vladiti, da bodo lahko uporabljale opremo za njem predviden namen ter predvidele in sprejele ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potreben reševanje. Do sodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazan nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomestijo navodil kvalificirane in usposobljene osebe NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.

Sloščne informacije

1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM sidrišče plošče in okroglo sidrišče plošče, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

2. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebe zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinov uporabe. Posvetujte se s prodajalcem.

3. Ta izdelek morate tukti pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecih izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.

4. **Osebna uporaba:** ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporabljaj pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

5. Od vase opreme so odsivna živiljenja. Uporabnik mora poznavati njen zgodbino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih sredstvih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidenca mora vedno voditi usposobljena oseba.

6. **OPOZORILO:** če ste v kakovosti koli dvolni glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.

7. **OPOZORILO:** Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.

8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznaní s pravilno in varno uporabo izdelka.

9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40°C +50°C).

Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.

10. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napaka uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

11. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedkinimi snovmi.

12. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvsem usmeritev med obremenitvijo.

13. Sidra.

13.1 Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezzati standardu EN795:2012 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.

13.2 Izbrava pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbirji mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabno sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tita).

13.3 **Gorništvo:** uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnost katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skal, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

14. **Vzdrževanje in servisiranje:** Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeni ali popraviti, razen če to dobiti podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

14.1 **Dezinfekcija:** izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijevе spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih koncentracijah, da začne učinkovit. V skladu z navodili iz razdelka 14.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekocini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 14.2.

14.2 **Ciščenje:** če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki je ustrezno razredčitev z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opromo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplotne. **POMEMBNO:** v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

14.3 **Shranjevanje:** po vsakem potrebnem čiščenju nezapakirajte izdelek shranite v hlad, s temen prostor v kemično neutralnem okolju, ki ni izpostavljen prekomernim topotom ali virom topote, visoki vlažnosti, ostrim robom, jedkovinam ali drugim možnim vznokom poškod. Izdelka ne shranite, če je moker.

15. **Zivljenska doba in zastarelost:**

15.1 **Zivljenska doba:** to je najdaljša zivljenska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogrom, ki jo proizvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.

Najdaljša zivljenska doba: Tekstilni in plastični izdelki - 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki - brez casovne omejitve.

Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in optični pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoločne zakovice, ohlapna vlnka vrvi, razcevana in/ali zvita vrva, topotna kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), sivanje razkop, razcefan trak, razgradnja traku in/ali nit, ohlapne nitri v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.).

Ce so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na proizvajalca.

15.2 **Zastarelost:** izdelek lahko zastara pred koncem svoje zivljenske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredi in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdravljivost z drugo opremo itd.

16. **Pregled v skladu s predpisi Evropske unije:** Pregled tega izdelka v skladu s predpisi EU izvaja priglašeni organ št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK.

17. **Razlaga oznak:**

DMM Wales UK - Ime proizvajalca/država izvora.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - Kod izdelka.

- Nazivna moč osrednje odprtine.

MBS xxkN - Najnižnja pretržna trdnost.

WLL xxkN - Omejitev delovne obremenitev.

MEETS NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G/T »National Fire Protection Association«

(Nacionalno združenje za protipožarno zaščito) (ZDA), s katerim je skladna naprava (kjer je primereno). Dodatne informacije o pomožni opremi najdete v standardih NFPA 1500 (standard »Fire Department Occupational Safety and Health Program« (Program o varnosti in zdravju pri delu gasilskih služb)) in NFPA 1983 (standard »Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services« (Varovalna vrva in oprema za reševalne službe)).

G - Splošna uporaba v skladu z NFPA 1983 (2012ED).

0120CE - CE-oznaka (številka priglašenega organa in CE-oznaka).

LEDANXXX# - Leto/dan prizvodnje in posamezna serijska številka.

Piktogram knjige - Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebe zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.

Garancija: DMM garantiра takšen period od 3 leti za izdelek, da bo izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija ne zajema občajne obravek pred uporabo, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne skode, malomoranju, kakovosti koli prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katere izdelek ni bil zasnovan.

BG: Предупредjanje! Работата на високо, катеренето на скали, планинарството и свързаните с това дейности са по същество опасни. Всяко лице, което използва това оборудване, е отговорно да научи и да практикува правилните техники на безопасноста употреба на оборудването за целевите предназначения, да предизвика и предприема подходящи действия в ситуация, при които може да се наложат спасителни действия. Дори правилната употреба на оборудването на възможна опасноста не съществува. Медицински условия могат да оказват влияние върху безопасността на оборудването. Използвано в нормални и аварийни случаи. Всяко лице използвашо това оборудване поема всички рискове и пълна отговорност за всякащ щети или наранявания, които могат да възникнат от неговата употреба. Невъзможно е да се покрият всички методи на употреба. Следните инструкции и диаграми показват някои от общите правилни и неправилни методи на употреба. Невъзможно е да се предвидят всички такива. Няма заместител за инструкцията от обучено и компетентен лице.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: МОЛЯ, ПРОЧЕРТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕД УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Обща информация

1. Тези инструкции покриват употребата на DMM такелажни площи и главини, в съответствие с един или повече международни стандарти. Ако имате съмнения, моля, съвржете се с вашия доставчик или производител.

2. Този продукт може да се използва в съответствие с всеки подходящ артикул представляващ лично предпазно оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/ECC на Европейския съюз. Може да е приемлив за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик.

3. Ta izdelek je mogoče uporabljati v povezavi s katerim koli ustreznim izdelkom osebe zaščitne opreme (OZO), ki ustreza Direktivi 89/686/EGS Evropske unije. Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih načinov uporabe. Posvetujte se s prodajalcem.

4. Ta izdelek morate tukti pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecih izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.

5. **Osebna uporaba:** ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporabljaj pa se ga lahko kot samostojni izdelek ali kot del sistema.

6. **OPOZORILO:** Če je bil ta izdelek uporabljen za zaustavitev padca, ga morate prenehati uporabljati in uničiti.

8. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznaní s pravilno in varno uporabo izdelka.

9. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-40°C +50°C).

Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.

10. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napaka uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.

11. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedkinimi snovmi.

12. Pazite, da tega izdelka ne obremenite prek robov in drugih ovir. Pred uporabo preverite predvsem usmeritev med obremenitvijo.

13. **Sidra.**

13.1 Sidrna točka lovilnega sistema mora biti nad položajem uporabnika ter mora ustrezzati standardu EN795:2012 in zagotavljati najmanjšo trdnost 12kN.

13.2 Izbrava pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbirji mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabno sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tita).

13.3 **Gorništvo:** uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnost katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skal, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.

14. **Vzdrževanje in servisiranje:** Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeni ali popraviti, razen če to dobiti podjetje DMM. **Opomba:** uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:

14.1 **Dezinfekcija:** izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijevе spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih koncentracijah, da začne učinkovit. V skladu z navodili iz razdelka 14.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekocini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne presega 25 °C, in temeljito izperite v skladu z razdelka 14.2.

14.2 **Ciščenje:** če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki je ustrezno razredčitev z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opromo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplotne. **POMEMBNO:** v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.

14.3 **Shranjevanje:** po vsakem

